



ESTUFA CERÁMICA DE INFRARROJOS MODELO BARRACHINA

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES (págs. 2-8)

EN OPERATING MANUAL (pp. 9-15)

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha su estufa Barrachina y consérvelo para futuras consultas.

Un uso inadecuado podría conllevar riesgos para su seguridad.

Read this operating manual carefully before turning on your Barrachina heater and keep it for future reference.

Improper use could lead to risks to your safety.

BUTSIR
BARRACHINA INVERSIONES Y SERVICIOS S.L.
Ctra. CV-11 km 2,7 - Partida els camps - Polígono 48
12330 Traiguera (Castellón, España)
Teléfono : +34 936 620 680
E-mail: info@butsir.com
www.butsir.com

CE 0845-22

P.I.N Code : 845CR-0110

CARACTERÍSTICA TÉCNICAS

Tipo de producto :	Estufa portátil de infrarrojos
Tipo de gas :	Butano comercial
Tipo de botella :	BUTSIR • Azules 2 kg - 2,8 kg con rosca universal M16 x 1.5mm • Naranjas 2 kg - 3 kg con rosca propia BUTSIR
Dimensiones :	Ancho 28 x alto 38 x fondo 18 cm
Categoría :	I 3B
Presión :	Presión directa
Potencia :	mín. 1.5 kW (una placa) / máx. 2.8 kW (dos placas) mín. 100g/h / máx. 200 g/h
Diámetro del inyector :	0,59mm
Sistema de encendido :	Piezo-eléctrico
Seguridad :	Analizador de atmósfera y Termopar

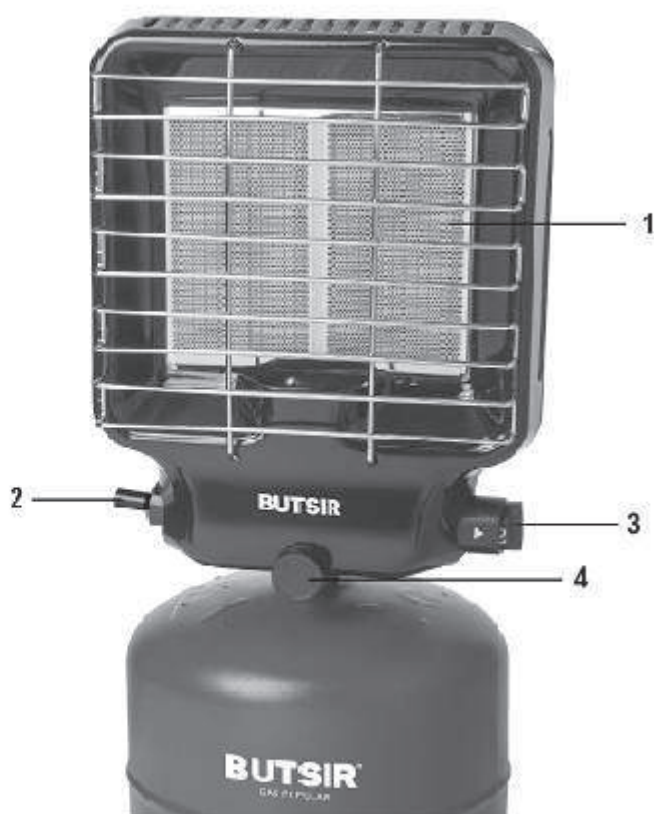
1. PANEL CERÁMICO

2. PIEZO-ELÉCTRICO

3. SELECTOR POTENCIA

4. MANDO APERTURA GAS

5. JUNTA GOMA



INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

- Esta estufa solo está certificada para su uso con botellas de gas butano comercial BUTSIR.
- Conecte la estufa únicamente con botellas BUTSIR azules o naranjas (dependiendo de su modelo de estufa Barrachina). Puede ser peligroso utilizarlo con otras bombonas.
- Asegúrese de utilizar la botella correspondiente a la estufa adquirida. Si tiene dudas acerca del tipo de botella BUTSIR que corresponde, compruebe la etiqueta al dorso de la pantalla.



UBICACIÓN Y DISTANCIA DE SEGURIDAD

- Utilice la estufa en lugares bien ventilados.
- Coloque siempre la estufa en superficies horizontales, niveladas y firmes.
- No ubique la estufa en rincones.
- Respete las distancias mínimas de seguridad, alrededor de la estufa:
 - Laterales y posterior: 100 cm.**
 - Frontal: 150 cm.**
- La pantalla debe estar siempre orientada hacia el centro de la habitación.
- No coloque la estufa encendida cerca de cortinas, muebles, paneles de madera, ropa de cama o materiales combustibles que puedan prenderse o deteriorarse con el calor.
- No utilice la estufa en sótanos, baños o dormitorios cerrados, vehículos o embarcaciones.
- No duerma nunca con la estufa encendida.



EVITE EL RIESGO DE QUEMADURAS

- Mantenga a los niños siempre alejados de la estufa.
- Algunas partes de la estufa alcanzan altas temperaturas: no la mueva durante su uso. El asa de transporte puede estar muy caliente si ha estado en posición vertical con la estufa en marcha.
- No se acerque a la estufa con el pelo largo sin recoger o con ropa holgada que pueda prenderse.
- La rejilla protectora cumple con todos los requisitos estándar de seguridad y no debe ser suprimida o alterada en modo alguno.
- Deje que la estufa se enfríe al apagar, antes de trasladarla o de cambiar la botella al terminarse el gas.



EVITE EL RIESGO DE EXPLOSIÓN

- No almacene ni utilice materiales ni líquidos inflamables cerca de la estufa.
- No utilice sprays ni pulverizadores cerca de la estufa.
- No exponga la botella de gas a pleno sol en verano ni muy cerca de un foco de calor.
- Cuando no se conecte la estufa, la botella debe permanecer siempre con el tapón enroscado y en posición vertical.
- No conecte o manipule la estufa con un cigarrillo encendido.
- Conecte la estufa únicamente con botellas BUTSIR azules o naranjas (dependiendo de su modelo de estufa Barrachina).
- Puede ser peligroso utilizarlo con otras bombonas.
Si tiene dudas acerca de su modelo, compruebe la etiqueta al dorso de la pantalla.



EN CASO DE FUGA Y OLOR A GAS

- Cierre el gas mediante el mando situado en la parte frontal del aparato, girándolo en sentido horario.
- No accione ningún interruptor ni conecte ningún aparato eléctrico y apague cualquier tipo de llama.
- Abra las ventanas o lleve el aparato al exterior con cuidado de no quemarse en el traslado.
- Desenrosque el aparato de la botella en una zona bien ventilada y libre de llamas. Enrosque el tapón a la botella.
- Nunca compruebe una posible fuga de gas con una llama.
- Avise a un técnico autorizado.

SISTEMAS DE SEGURIDAD

La estufa que ha adquirido está equipada con dispositivos de seguridad que se activan si se producen alteraciones durante el funcionamiento.

Si la llama piloto se apaga accidentalmente o si la habitación o el entorno no tiene una ventilación suficiente, el dispositivo de seguridad bloquea el flujo de gas y la estufa se apaga.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

1. Conecte la estufa de pantalla enroscando en el sentido de las agujas del reloj. Es normal que salga una pequeña cantidad de gas al enroscar la estufa a la botella.



2. Gire del mando de apertura del gas (4) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope, sin forzar (imagen A).

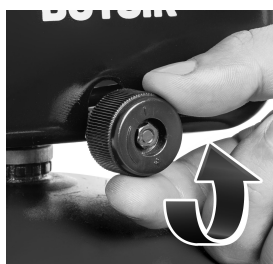
3. Gire el selector de potencia (3) hasta la posición 1 ⚡.

Presione a la vez el selector de potencia (3) y el piezo-eléctrico (2).

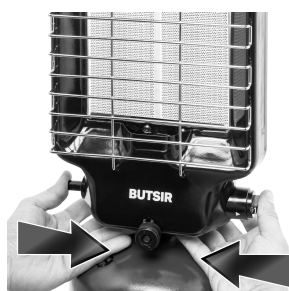
Repita hasta que aparezca la llama (imagen B).

4. Mantenga pulsado el selector de potencia durante unos diez o quince segundos hasta comprobar que la llama no se apaga y que se enciende el panel cerámico (imagen C).

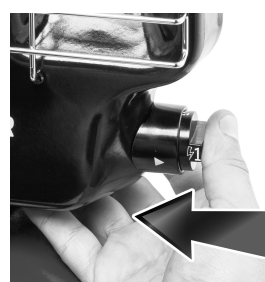
5. En este momento la estufa funcionará con un solo panel cerámico encendido (1.5 kW). Gire el selector de potencia a la posición 2 para encender la segunda pantalla (2.8 kW). (imagen D)



A



B



C

6. Para apagar, gire el selector de potencia (3) hasta la posición 1 ⚡ (imagen E).

7. Finalmente, cierre el mando de apertura de gas (4) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope, sin forzar (imagen F).

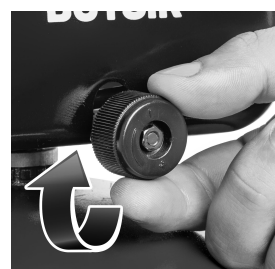
Compruebe que los paneles cerámicos se han apagado completamente.



D



E



F

CAMBIO DE BOTELLA

- Espere a que la estufa se haya enfriado completamente.
- Realice el cambio de la botella lejos de cualquier fuente de calor, llama o cigarrillo encendido.
- Desenrosque la estufa girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Compruebe siempre que la junta de goma (5) esté en buen estado.
- Conecte la estufa únicamente a botellas de butano BUTSIR (dependiendo de su modelo de estufa Barrachina para uso con botella BUTSIR azul o naranja). Si tiene dudas acerca de su modelo, compruebe la etiqueta al dorso de la pantalla.

**CONSULTE LOS PUNTOS DE VENTA DE GAS
BUTSIR EN NUESTRA WEB**

www.butsir.com

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

- Compruebe que la junta de la estufa (5) esté en su lugar y en buenas condiciones antes de conectarla a la botella.
- No modifique el aparato ni utilice piezas de repuesto distintas de las originales.
- Nunca ponga en marcha una estufa dañada.
- En caso de anomalía o avería no intente manipular la estufa y contacte con un técnico autorizado:

SERVICIO TÉCNICO CENTRAL BUTSIR

Teléfono: +34 695 265 636

E-mail: sat@butsir.com

- Nunca deje la estufa a la intemperie.
- Mantenga el aparato limpio y en buenas condiciones.
- Cuando no vaya a utilizar la estufa durante un tiempo prolongado debe desenroscarla de la botella y guardar la botella con el tapón enroscado.
- Recomendamos guardar la pantalla en su caja o en algún armario, en un lugar seco, debidamente protegida del polvo y la suciedad.

INDICACIONES DE USO GENERAL DEL GAS GLP

- Siempre guardar la botella de gas butano con el tapón enroscado.
- Mantener la botellas de butano lejos de cualquier fuente de calor, en lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- No guarde las botellas de butano tumbadas.
- Proteja las botellas de butano de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50°C.

© 2022 BUTSIR. Todos los derechos reservados. El diseño, contenido e imágenes del presente manual son propiedad intelectual de BUTSIR. Queda estrictamente prohibida su publicación, distribución o reproducción, total o parcial, sin el previo consentimiento de BUTSIR.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

Type of product :	Infrared Portable Heater
Type of gas :	Commercial butane
Type of cylinder :	BUTSIR • Blue 2 kg - 2.8 kg with universal screw fitting M16 x 1.5 mm • Orange 2 kg - 3 kg with BUTSIR screw fitting
Dimensions :	Width 28 x height 38 x length 18 cm
Category :	I 3B
Pressure :	Direct pressure
Power :	min. 1.5 kW (one plate) / max. 2.8 kW (two plates) min. 100g/h / max. 200 g/h
Nozzle diameter :	0.59mm
Ignition system :	Piezoelectric
Safety :	Atmosphere analyser and thermocouple

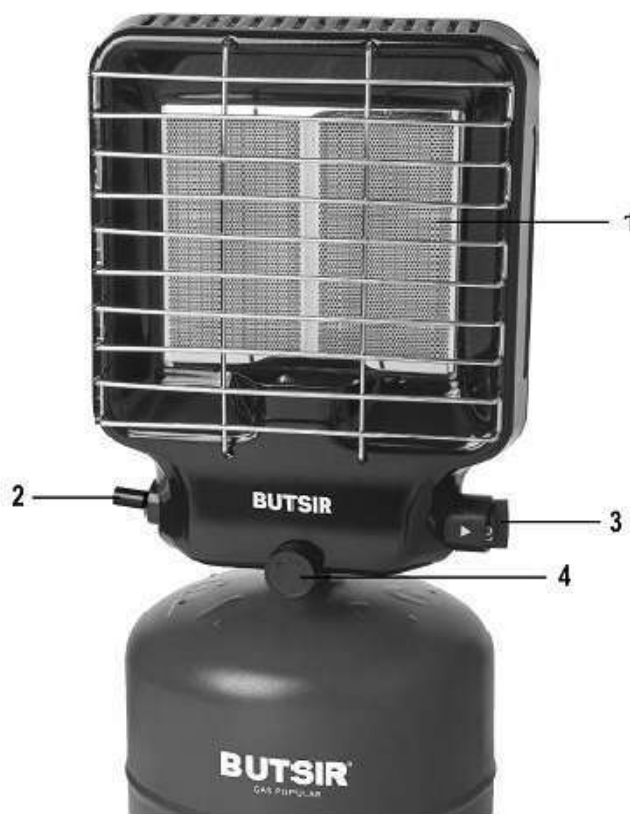
1. CERAMIC PLATE

2. PIEZO-ELECTRIC

3. POWER SELECTOR

4. GAS ON/OFF KNOB

5. RUBBER GASKET



SAFETY INSTRUCTIONS

- This heater is only certified for use with BUTSIR commercial butane gas cylinders.
- Connect the heater only to blue or orange BUTSIR cylinders (depending on your Barrachina heater model).
Using it with other cylinders may be dangerous.
- Be sure to use the correct cylinders for the heater purchased.
If you are not sure about the correct cylinders, check the label on the back of the heater.



LOCATION AND SAFETY DISTANCE

- Use the heater in well-ventilated places.
- Always place the heater on a horizontal, level and firm surface.
- Do not put the heater in corners.
- Respect the minimum safety distances around the heater:

Sides and behind: 100 cm.

Front: 150 cm.

- The heater should always be facing the centre of the room.
- When the heater is on, do not place it near curtains, furniture, wood panelling, bedding or combustible materials that may catch fire or be damaged in the heat.
- Do not use heater in basements, closed bathrooms or bedrooms, vehicles or boats.
- Never go to sleep with the heater on.



AVOID BURN RISK

- Always keep children away from the heater.
- Some parts of the heater reach high temperatures: do not move it while it is on. The carrying handle can get very hot if it has been in an upright position with the heater running.
- Do not go near the heater with long hair loose or with loose clothing that could catch fire.
- The protective grid meets all safety standard requirements and must not be removed or altered in any way.
- Allow the heater to cool down after turning it off before moving it or changing the cylinder when the gas runs out.



AVOID EXPLOSION RISK

- Do not store or use flammable materials or liquids near the heater.
- Do not use sprays near the heater.
- Do not expose the gas cylinder to direct sunlight in summer or keep it very close to a heat source.
- When the heater is not connected, the cylinder must always have its cap screwed on and be in an upright position.
- Do not connect or handle the heater while holding a lit cigarette.
- Connect the heater only to blue or orange BUTSIR cylinders.
(depending on your Barrachina heater model).
Using it with other cylinders may be dangerous.
If you are not sure about your model, check the label on the back of the heater.



IF THERE IS A GAS LEAK OR YOU SMELL GAS

- Switch off the gas using the knob on the front of the appliance, by turning it clockwise.
- Do not use any switches or connect any electrical devices and put out any type of flame.
- Open the windows or take the appliance outside, being careful not to get burned during transport.
- Unscrew the device from the cylinder in a well-ventilated, flame-free area. Screw the cap onto the cylinder.
- Never use a match to detect leaks.
- Notify an authorized technician.

SAFETY SYSTEMS

The heater you have purchased is equipped with safety devices that are activated if failures occur during operation.

If the pilot accidentally goes off or if the room is not adequately ventilated, the safety device blocks the gas flow and the heater goes out.

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

1. Connect the heater by screwing it on clockwise. It is normal for a small amount of gas to come out when screwing the heater onto the cylinder.

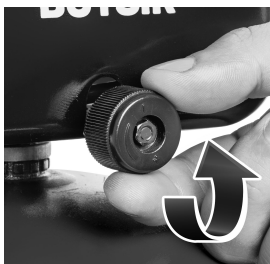


2. Turn the gas on/off knob (4) anticlockwise as far as it will go, without forcing it (picture A).

3. Turn the power selector (3) to position 1 ⚡. Press the power selector (3) and the piezoelectric (2) at the same time. Repeat until the flame appears (picture B).

4. Keep the power selector pressed for about ten or fifteen seconds until you see that the flame does not go out and the ceramic panel lights up (picture C).

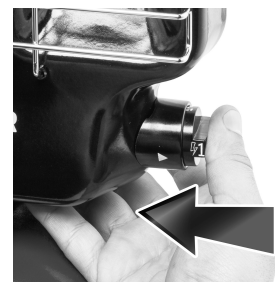
5. At this point the heater will work with a single ceramic panel on (1.5 kW). Turn the power selector to position 2 to turn on the second panel (2.8 kW). (picture D).



A



B



C

6. To turn it off, turn the power selector (3) to position 1 ⚡ (picture E).

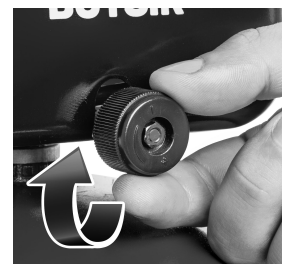
7. Finally, turn the gas on/off knob (4) clockwise as far as it will go, without forcing (picture F). Check that the ceramic panels have completely gone out.



D



E



F

CHANGING THE CYLINDER

- Wait until the heater has completely cooled down.
- Change the cylinder away from any source of heat, flame or lit cigarettes.
- Unscrew the heater by turning it anticlockwise.
- Always check that the rubber gasket (5) is in good condition.
- Connect the heater only to BUTSIR butane cylinders (depending on your Barrachina heater model for use with blue or orange BUTSIR cylinders).
If you are not sure about your model, check the label on the back of the heater.

**SEE BUTSIR GAS SALES
POINTS ON OUR WEBSITE**

www.butsir.com

CARE AND STORAGE INSTRUCTIONS

- Check that the rubber gasket (5) is in place and in good condition before connecting it to the cylinder.
- Do not modify the appliance or use spare parts other than original ones.
- Never switch on a damaged heater.
- In the event of an anomaly or failure, do not attempt to manipulate the heater and contact an authorized technician:

BUTSIR CENTRAL TECHNICAL SERVICE

Phone: +34 695 265 636

E-mail: sat@butsir.com

- Never leave the heater outdoors.
- Keep the appliance clean and in good condition.
- When the heater is not going to be used for a long period of time, unscrew it from the cylinder and store the cylinder with the cap screwed on.
- We recommend storing the heater in its box or in a cupboard in a dry place and properly protected from dust and dirt.

INSTRUCTIONS FOR GENERAL USE OF LPG

- Always store the butane gas cylinder with its cap screwed on.
- Keep butane cylinders away from any source of heat, in a well-ventilated place and out of reach of children.
- Do not store butane cylinders in a horizontal position.
- Protect butane cylinders from direct sunlight. The temperature should not exceed 50°C.

